

DELTAART

MENORCA CATALUNYA OCCITÀNIA

LLETRISCA EDICIONS



Responsables del projecte / *Chefs de projet*

Cristian P.Coll i Marina E.G. (Es FAR Cultural)
Xavier de Luca (Jiser Reflexions Mediterrànies)
Antoine Marchand (Centre d'Art Le Lait)

Residència de creació artística / *Résidences de Création*

Casa d'Artistes, Es Far Cultural
Es Mercadal (Menorca), 04.08 – 30.09.2020
Producció i comunicació: Marina E.G.
Coordinació: Cristian P. Coll

Exposicions / *Expositions*

Convent de Sant Diego, Alaior (Menorca), 26.09 – 18.10.2020
Plataforma virtual Centre d'Art Le Lait Albi (Occitània), 9.04 – 31.08.2021
Centre Civic Guinardó, Barcelona (Catalunya), 5.06 – 22.06.2021

Documental / *Documentaire*

Direcció: Cristian P. Coll
Realització: Miki Gomila i Albert Mir
Edició: Miki Gomila, Júlia Sales, Cristian P. Coll

Coordinació del catàleg / *Coordination du catalogue*

Cristian P. Coll

Textos / *Textes*

Els artistes
Cristian P. Coll
Carles Jiménez

Traducció i revisió / *Traduction et révision*

Christine Campadiou
Jiser Reflexions Mediterrànies
SAL, Consell Insular de Menorca

Disseny gràfic / *Conception graphique*

Júlia Sales Florit
Cristian P. Coll

Fotografies / *Photographies*

Albert Mir
Cristian P. Coll
Laura Cueto
Miquel Gomila
Albert Mir

Edició / *Édition*

Es Far Cultural

ISBN: 978-84-09-36085-7
DL: ME - 525/2021

Primera edició. Octubre 2021 / *Première édition. Octobre 2021*
Alguns drets reservats. Alguns continguts estan subjectes a llicència de reconeixement
(no comercial) sense obra derivada de Creative Commons 3.0.

Agraïments

DELTA ART RESIDÈNCIES és un projecte d'Es FAR Cultural amb la participació de Jiser Reflexions Mediterrànies i Centre d'Art Le Lait. Compta amb el suport d'Euroregió Pirineus Mediterrània i l'Institut Ramon Llull i la col·laboració del Consell Insular de Menorca, l'Ajuntament d'Alaior, Centre Cívic Guinardó, Fundació Balearia, Casa d'Artistes i Ràdio Far Menorca.

Agraïm a totes les persones d'aquestes entitats, institucions i fundacions que hagin cregut en el projecte Delta Art Residències i que n'hagin fet possible la 1a edició, la qual s'ha desenvolupat al llarg del 2020 i 2021. També volem agrair la feina del grup d'artistes i les persones que han col·laborat en els seus processos d'investigació, creació i producció d'obra. Especialment a Xec Pons per l'assistència en el muntatge de l'exposició i a Lorena Abelenda (Euroregió) per fer el seguiment del projecte.

Roc Domingo agraeix a Marta Rosell Chust, Jesús Cardona Pons, Glòria Jové Monclús, Joan Pons Alzina, Ferran Vizoso Rodríguez i EGM Laboratorios Color la seva implicació en el projecte Torrent continu. Marina Ribot a la gent de Binialcalà, a Noel per fer el so i a les al·lotes de Filosa. Marta Grimalt a Juan David Galindo i Cèlie Falières per col·laborar com a càmeres en el rodatge de Violència, assot costumista i a l'artista Clorah per la cessió de la peça musical "Intro". I Juan David Galindo a totes les companyes de la residència que l'han acompanyat en el procés.

Remerciements

DELTA ART RESIDENCES est un projet d'Es FAR Cultural avec la participation de Jiser et Le Lait Art Center. Il bénéficie du soutien de l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée, de l'Institut Ramon Llull et de la collaboration du Conseil Insular de Menorca, de la Mairie d'Alaior, du Guinardó Civic Center, de la Fundació Balearia, de la Casa d'Artistes et de Ràdio Far Menorca.

Nous remercions toutes les personnes de ces entités, institutions et fondations qui ont cru au projet Delta Art Residences et qui ont rendu possible la 1ère édition, qui s'est développée tout au long de 2020 et 2021. Nous tenons également à remercier le travail des artistes et des personnes qui ont collaboré à leurs processus de recherche, de création et de production. Surtout à Xec Pons pour son aide au montage de l'exposition et à Lorena Abelenda (Eurorégion) pour le suivi du projet.

Roc Domingo remercie Marta Rosell Chust, Jesús Cardona Pons, Glòria Jové Monclús, Joan Pons Alzina, Ferran Vizoso Rodríguez et EGM Laboratorios Color pour leur implication dans le projet Torrent continu. Marina Ribot aux habitants de Binialcalà, à Noel pour faire le son et aux filles de Filosa. Marta Grimalt à Juan David Galindo et Cèlie Falières pour avoir collaboré en tant que caméras au tournage de Violence, un fouet coutumier et à l'artiste Clorah pour le transfert de la pièce musicale "Intro". Et Juan David Galindo à tous les collègues de la résidence qui l'ont accompagné dans le processus.

Organitzat per / Organisé par



CASA D'ARTISTES
MENORCA ART RESIDENCE

Jiser
جيسر

Le Lait
centre d'art
contemporain

Amb el suport de / Avec le soutien de



LLULL institut
ramon llull
Llengua i cultura catalanes



CONSELL INSULAR DE MENORCA
DEPARTAMENT DE CULTURA, EDUCACIÓ, JOVENTUT I ESPORTS



centre civic
GUINARDÓ




ALAIOR

FUNDACIÓ
BALEARIA



LLENTRISCA EDICIONS

DELTA  ART

Llibreta de Marina Ribot, artista en residència
Livret de Marina Ribot, artiste en résidence



ÍNDEX

DELTA ART. Residència de creació artística / *Résidences de Création* 6

ARTISTES 8

Célice Falières

Darla Murphy

Marina Ribot Pallicer

Marta Grimalt Canals

Roc Domingo Puig

Juan David Galindo

ITINERÀNCIES / *ITINÉRANCES* 18

Menorca / *Minorque* 19

Barcelona / *Barcelone* 50

L'Albi 62

PROJECTES / *PROJETS*

Idiolect. Célie Falires 68

Small Orogenies (Petites Orogèneses). Darla Murphy 78

#Menorca, 15 d'agost de 2020. Juan David Galindo 86

Un territori sense la carn que abraça el món és com un "jo" sense cos. Marina Ribot 92

Violència, assot costumista. Marta Grimalt 102

Torrent continu. Roc Domingo 110

LENTRISCA EDICIONS

Residència de creació

Menorca · Catalunya · Occitània

La residència de creació, coordinada per Es FAR Cultural (Menorca) en col·laboració amb Jiser Reflexions Mediterrànies (Barcelona) i Centre d'Art Le Lait (Albi), s'ha desenvolupat a Menorca durant els mesos d'agost i setembre de 2020 amb artistes provinents d'aquests territoris euroregionals.

Menorca sempre ha estat un lloc de pas, on les cultures han confluït i l'han influïda al llarg de la història. L'exposició DELTA mostra els processos d'investigació i creació desenvolupats pel grup d'artistes i fa especial incidència en la realitat cultural d'origen. A més, però, el resultat també està estretament vinculat a l'illa de Menorca com a epicentre. Els diferents projectes prenen la cultura, el territori i l'imaginari col·lectiu com a punt de partida per reflexionar sobre qüestions i preocupacions contemporànies com són: la recuperació de sabers tradicionals, la sostenibilitat dels recursos naturals o la configuració d'identitats individuals i col·lectives.

Com a contraflux natural de l'aigua, DELTA inicia el seu recorregut com a mostra al Centre Cultural de Sant Diego (Alaior), passarà per l'Ateneu Fort Pienc (Barcelona) i dipositarà els seus sediments al Centre d'Art Le Lait (Albi).

LLETRISCA EDICIONS



Menjador de la residència Casa d'Artistes, Menorca
Salle à manger de la résidence Casa d'Artistes, Minorque

Résidence de création

Minorque · Catalogne · Occitanie

La résidence de création coordonnée par Es FAR Cultural (Minorque), en collaboration avec Jiser Reflexions Mediterrànies (Barcelone) et le centre d'art Le Lait (Albi), s'est déroulée à Minorque durant les mois d'août et septembre 2020 avec six artistes originaires des trois territoires eurorégionaux.

Minorque a toujours été un lieu de passage dans lequel les cultures se sont croisées. L'exposition DELTA montre des processus de recherche développés par des artistes qui ont mêlé leur réalité culturelle d'origine et celle de l'île de Minorque, épicerie de leur démarche. Les différents projets prennent la culture, le territoire et l'imaginaire collectif comme point de départ pour évoquer des enjeux et préoccupations contemporains telles que la transmission des savoirs traditionnels, la durabilité des ressources naturelles ou la configuration des identités individuelles et collectives.

A contre-courant du flux naturel de l'eau, les productions des artistes en résidence seront d'abord exposées à Minorque, au Centre Culturel de San Diego (Alaior), puis elles remonteront le fleuve jusqu'en Catalogne, pour une présentation à l'Ateneu Fort Pienc (Barcelone) avant de traverser les montagnes qui séparent la Catalogne de l'Occitanie pour une exposition au centre d'art Le Lait (Albi)

LENTRISCA EDICIONS



Residents del projecte en la seva arribada a Menorca
 Les résidents du projet à leur arrivée à Minorque



LLETRISCA EDICIONS

ARTISTES

CÉLIE FALIÈRES
DARLA MURPHY
JUAN DAVID GALINDO
MARINA RIBOT
MARTA GRIMALT
ROC DOMINGO

L'ENTRISCA EDICIONS



CÉLIE FALIÈRES

OCCITÀNIA

(Alvèrnia, Occitània). Viu i treballa a Vilafranca de Roergue, s'ha format a París i ha desenvolupat bona part de la seva carrera a Estrasburg. La seva obra escultòrica es nodreix de les ciències naturals, les humanitats i el folklore. Es vincula als contextos i recursos que troba, i activa els objectes i els materials que treballa. Decideix no fer una jerarquia entre materials peribles, perennes i comestibles.

(Auvergne, Occitanie). Vit et travaille à Villefranche de Rouergue, elle s'est formée à Paris et elle a fait une bonne partie de ses études à Strasbourg. Son œuvre sculpturale se nourrit des sciences naturelles, des sciences humaines et du folklore. Ces inspirations sont liées aux différents contextes et aux ressources qu'elle trouve, qui alimentent les objets et les matériaux avec lesquels elle travaille. elle a décidé de ne pas établir une hiérarchie entre des matériaux périssables, pérennes et comestibles.

LLENTRISCA EDICIONS



DARLA MURPHY

OCCITÀNIA

(Iowa, Estats Units) viu i treballa entre França i els Estats Units. Ha estudiat el grau en Ciències de l'Agricultura Sostenible a Iowa i el DNSEP a l'Institut Superior de les Arts de Tolosa. El seu treball està fortament influït per la dualitat del seu llegat cultural i les perspectives que això li ofereix. Treballa amb videoinstal·lacions expandides en què qüestiona les imatges que creem del paisatge natural i la manera com influeixen en la nostra percepció del món.

(Iowa, États-Unis) habite et travaille entre la France et les États-Unis. Elle est diplômée en science de l'agriculture durable en Iowa et elle est aussi un DNSEP à l'Institut Supérieur des Arts de Toulouse. Son travail est fortement influencé par la dualité de son héritage culturel et les perspectives que ça lui offre. Elle travaille avec des installations vidéos étendues dans ce que questionne les images que nous créons du paysage naturel et la façon dont elles influencent notre perception du monde.

LLENTRISCA EDICIONS



JUAN DAVID GALINDO

CATALUNYA

(Bogotà, Colòmbia). Un Juan. Hi ha milers de Juanes en el món i firmo com a tal, com un entre milers. Investigo amb projectes artístics, materialitzats a través de mitjans com l'arxiu, el vídeo o la performance. Penso amb la mateixa lògica i patró amb la qual navego per les meves pantalles, vaig obrint capes i més capes que es van sobreposant, entremesclant i contaminant. Actuo amb una ment amb dèficit d'atenció que no és capaç d'aprofundir en una línia i, com a efecte, està condemnada a obrir links, referents i vídeos. En lloc de lluitar-hi, em proposo entregar-me a la meva (in)capacitat d'atenció i al meu impuls d'obrir i obrir finestres.

(Bogota, Colombie) Un Juan. Il y a milliers de Juanes dans le monde et je signe comme tel, comme un entre des milliers. Je fais mes recherches à partir de des projets artistiques, matérialisés à travers des moyens comme les archives, la vidéo ou la performance. Je pense à la même logique et patron avec laquelle navigue par mes écrans, j'y vais en ouvrant de plus en plus de couches polluantes qui continuent à se superposer et qui s'entremêlent entre-elles. J'agis en ayant un esprit avec déficit d'attention qui n'est pas capable d'approfondir dans une ligne et en conséquence est condamnée à ouvrir des liens, référents et vidéos. Au lieu de lutter, je me propose me livrer à ma (in)capacité d'attention et à mon essor d'ouvrir et ouvrir des fenêtres.

LLENTRISCA EDICIONS



MARINA RIBOT

ILLES BALEARS

(Calvià, Illes Balears) entrellaça projectes d'experimentació artística amb la pràctica i recerca curatorial. Treballa, explora i crea de forma col·lectiva en diversos espais compartits des d'on posar en el centre l'assaig i les metodologies d'investigació. És membre de Pli-é Collective juntament amb Eva Paià i Angelica Tognetti, un grup de recerca des del qual aborden diferents propostes per retornar el terme de curadoria a la seva etimologia original: la que el relaciona amb la «cura». Així mateix, forma part del projecte Fora de Camp, una metodologia i espai d'aprenentatge que travessa pràctiques artístiques i extraartístiques.

(Calvià, Mallorca, Îles Baléares) entremêle des projets d'expérimentation artistique avec la pratique la recherche curatoriale. Elle travaille, explore et crée des formes collectives dans plusieurs espaces partagés où elle pose au centre l'essai et les méthodologies de recherche. Elle est membre du Pli-é Collective, conjointement avec Eva Paià et Angelica Tognetti, où elle compose un groupe de recherche depuis lequel abordent différentes propositions pour redéfinir le terme de curation (curateur) à son étymologie originale: ce qui que le lie avec le «soin». De même, elle fait partie du projet en Dehors de Champ, une méthodologie et un espace d'apprentissage qui traverse les pratiques artistiques et extraartistiques.

LLENTRISCA EDICIONS



MARTA GRIMALT

ILLES BALEARS

(Palma, Mallorca, Illes Balears) La meua expressió artística toca el cinema i la fotografia. Les formes, colors, textures, vibracions i energies són el que més m'atreu, especialment el fet de generar atmosferes i emocions a través d'un llenguatge críptic i sensorial, sempre lliure. M'interessa tractar temes crítics socials amb pensament ecofeminista i en defensa dels animals. Aquests camps els exploro i plasmo a través de l'humor absurd, irònic i àcid, així com amb la poesia existencial. LLARGA VIDA AL SURREALISME!

(Palma, Mallorca, Îles Baléares) Mon expression artistique touche le cinéma et la photographie. Les formes, les couleurs, les textures, les vibrations et les énergies c'est ce qui m'attirent le plus spécialement le fait de générer des atmosphères et des émotions à travers un langage crypté et sensoriel, toujours libre. Ça m'intéresse de traiter des thèmes critiques sociaux avec des pensées ecofeministes et aussi défendre les animaux. J'explore ces champs à travers un humour absurde, ironique et acide, ainsi qu'avec la poésie existentielle. LONGUE VIE AU SURREALISME!

LLENTRISCA EDICIONS



ROC DOMINGO

CATALUNYA

(Lleida, Catalunya) Graduat en Belles Arts (UB), membre del KGG i el Grup d'Estudi. La seva pràctica artística va de la producció visual i el comissariat a l'educació, on aprofita per apropar-se a les tradicions, hàbits i costums lligats a un context concret, atenent els objectes que els mantenen i/o els fan possibles, amb la intenció de fer visible unes certes tensions o assumpcions naturalitzades. En aquesta deriva ha realitzat els projectes «Cómo amanecer en una fiesta» a Casa Tres Patios (Medellín, 2018), «Portar el daurat» a La Escocesa (Barcelona, 2019) i «De perdidos al río» al Centro Huarte (Huarte, 2020), tots ells juntament amb Joana Capella.

(Lleida, Catalogne) Maitrise en Beaux-Arts pour la UB, membre du KGG et le Groupe d'Étude. Sa pratique artistique va de la production visuelle et le comissariat à l'éducation, où il profite pour s'approcher aux traditions, habits et les habitudes attachées à un contexte concret, en répondant aux objets qui les maintiennent et/ou ils les rendent possibles, avec l'intention de rendre visible des tensions réelles ou assomptions naturalisées. Dans cette dérive, il a réalisé les projets "Cómo amanecer en una fiesta en Casa Tres Patios" (Medellín, 2018), "Portar el Daurat a La Escocesa" (Barcelone, 2019) et "De perdidos al río en el Centro Huarte" (Huarte, 2020), et cela conjointement avec Joana Capella.

LLETRISCA EDICIONS





LLENTRISCA ESCIONS



Roques de Menorca, C lie Fali res. Diapositiva escanejada
Roches de Minorque, C lie Fali res. Diapositive scann e





ITINERÀNCIA MENORCA

ITINÉRANCE MINORQUE

LLENTRISCA EDICIONS

RESIDÈNCIA · *RÉSIDENCE*

Agost i setembre 2020

Août et septembre 2020

EXPOSICIÓ · *EXPOSITION*

Del 26 de setembre al 18 d'octubre del 2020

Du 26 septembre au 18 octobre 2020



Marina Ribot treballant a la Casa d'Artistes

Marina Ribot treballant a la Casa d'Artistes, Minorque

LLETRISCA EDICIONS



Vistes des de la Casa d'Artistes, paisatge rural de Menorca

Vue de la Casa d'Artistes, un paysage rural de Minorque

ITINERÀNCIA MENORCA

Els diferents artistes s'han reunit en un mateix lloc per aportar les seves capacitats i posar-les en comú. Les organitzacions que fomenten aquest projecte expliquen que les itineràncies són les exposicions de les obres creades pels artistes residents amb activitats culturals i artístiques. La idea és que enriqueixin les obres i es creïn llaços a través de la cultura transfronterera que travessa els Pirineus.

Així, la suma d'aquests talents expressius ens va arribar en forma d'exposició a Sant Diego (Alaior).

Célie Falières expressa amb muntatges escultòrics, utilitzant diferents materials i les seves textures. Marina Ribot barreja expressió artística i metodologies de recerca. Darla Murphy utilitza el vídeo i altres expressions per estudiar les tensions entre imatge i objecte. Marta Grimalt es mou entre cinema, imatge i estilisme per difondre els seus missatges. Juan David Galindo es mou en la imatge, el vídeo i la performance. Roc Domingo utilitza també el mitjà visual i el compagina amb el comissariat i l'educació.

La creació a Menorca pujarà riu amunt cap a Catalunya amb la itinerància fins a travessar les imponents muntanyes que separen Catalunya d'Occitània per tornar aquest sediment pirinenc a l'origen i viceversa.

LLENTRISCA EDICIONS



Artistes cuinant a la Casa d'Artistes

Artistes cuisinant à la Casa d'Artistes, Minorque



ITINÉRANCE MINORQUE

Les différents artistes se sont réunis dans un même endroit pour apporter leurs capacités tout en les mettant en commun. Les organisations qui forment ce projet expliquent que les itinérances sont les exposés des œuvres créées par les artistes résidents avec des activités culturelles et artistiques. L'idée est qu'ils enrichissent les œuvres et avec un croisement de liens à travers une culture transfrontalière qui croise les Pyrénées. Ainsi, la somme de ces talents expressifs est venue arriver en forme d'exposé à Saint Diego (Alaior).

Célie Falières s'exprime avec des montages sculpturaux, en utilisant différents matériaux et leurs textures. Marina Ribot mélange l'expression artistique et les méthodologies de recherche. Darla Murphy utilise la vidéo et autres expressions pour étudier les tensions entre l'image et l'objet. Marta Grimalt utilise tantôt le cinéma, l'image et le stylisme pour diffuser ses messages. Juan David Galindo travaille avec l'image, la vidéo et la performance. Roc Domingo utilise aussi le moyen visuel en le conciliant avec le commissariat et l'éducation.

La création à Minorque montera en amont vers la Catalogne, avec l'itinérance et jusqu'à croiser les importantes montagnes qui séparent la Catalogne d'Occitanie pour revenir à ce sédiment Pyrénéenne à l'origine et vice versa.



Entorn de la Casa d'Artistes

Environnement de la Casa d'Artistes



Workshop amb l'artista Rosell Meseguer a la Casa d'Artistes
Atelier avec l'artiste Rosell Meseguer à la Casa d'Artistes

LENTRISCA EDICIONS



Artistes treballant al taller de la Casa d'Artistes
Artistes travaillant dans l'atelier de la Casa d'Artistes



Juan David Galindo treballant a la Casa d'Artistes

Juan David Galindo treballant a la Casa d'Artistes

CENTRISCA EDICIONS



Marta Grimalt gravant sons d'ambient a l'entorn de la Casa d'Artistes

Marta Grimalt enregistra des sons ambients autour de la Casa d'Artistes



Visita del grup d'artistes al lloc de Binalcalà, Menorca
Visite des artistes au villa rustique de Binalcalà, Minorque

LLETRISCA EDICIONS



Visita de les artistes al lloc de Binalcalà, Menorca.
Visite des artistes au villa rustique de Binalcalà, Minorque.



Visita de les artistes al lloc de Binialcalà, Menorca

Visite des artistes au villa rustique de Binialcalà, Minorque

LLETRISCA EDICIONS



Darla Murphy en el rodatge de la seva obra a cala Mica, es Mercadal (Menorca)

Darla Murphy filmant son travail à Cala Mica, Es Mercadal (Minorque)



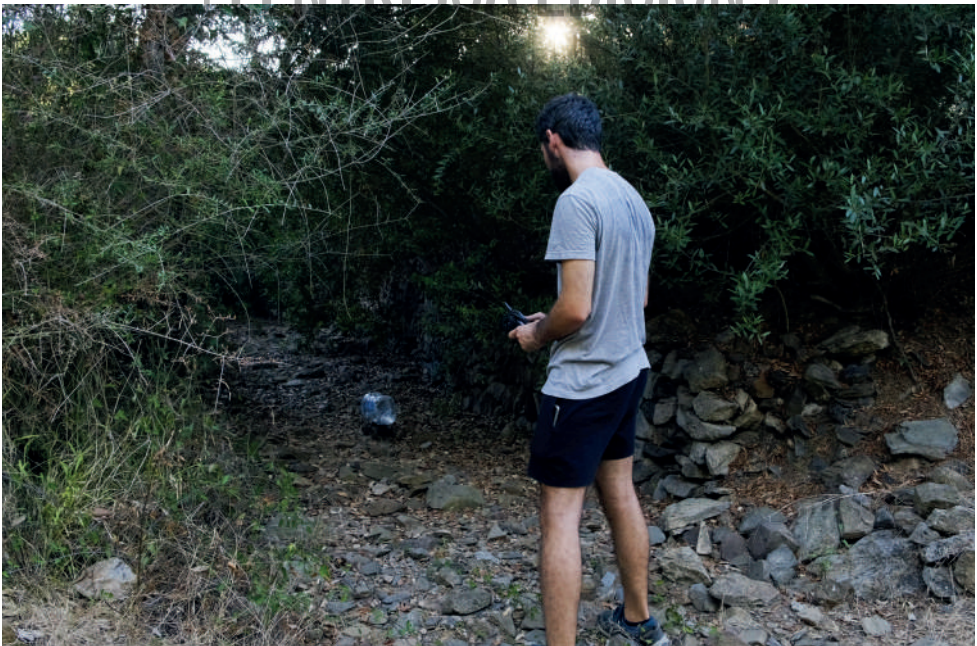
Roc Domingo investigant al taller de la Casa d'Artistes
Roc Domingo en recherche dans l'atelier de la Casa d'Artistes



Marina Ribot rodant la seva peça a l'entorn de la Casa d'Artistes
Marina Ribot enregistre son travail dans les environs de la Casa d'Artistes



Marina Ribot rodant la seva peça a l'entorn de la Casa d'Artistes
Marina Ribot enregistra son treball dans les environs de la Casa d'Artistes



Roc Domingo treballant a la Casa d'Artistes.
Roc Domingo travaillant dans les environs de la Casa d'Artistes.



Célie Falières aprenent a fer llatra amb l'artesà Toni Pons Bosch, Ferreries (Menorca)
Célie Falières apprend à faire "llatra" avec l'artisan Toni Pons Bosch, Ferreries (Minorque)



Célie Falières aprenent a fer llatra
Célie Falières apprend à faire "llatra"



Célie Falières treballant al taller de la Casa d'Artistes

Célie Falières travaillant dans l'atelier de la Casa d'Artistes

LLETRISCA EDICIONS



Materials del taller de la Casa d'Artistes

Matériaux de l'atelier de la Casa d'Artistes



Cristian P. Coll (coordinador des FAR) i Célie Falières a Sa Ferreria des Mercadal
Cristian P. Coll (coordinateur FAR) et Célie Falières à la quincaillerie (Sa Ferreria des Mercadal)

LLETRISCA EDICIONS



Juan David Galindo treballant a la Casa d'Artistes
Juan David Galindo travaillant à la Casa d'Artistes



Darla Murphy treballant les màscares pel seu projecte
Darla Murphy travaille sur les masques pour son projet

LENTRISCA EDICIONS



Darla Murphy treballant al taller de la Casa d'Artistes
Darla Murphy travaillant dans l'atelier à la Casa d'Artistes



Visita al claustre des Convent de Sant Diego, Alaior (Menorca)

Visite du cloître du Couvent de Sant Diego, Alaior (Minorque)

LLETRISCA EDICIONS



Visita a l'espai expositiu de Sant Diego, Alaior (Menorca)

Visite de l'espace d'exposition de Sant Diego, Alaior (Minorque)



Visita a l'espai expositiu de Sant Diego, Alaior (Menorca)

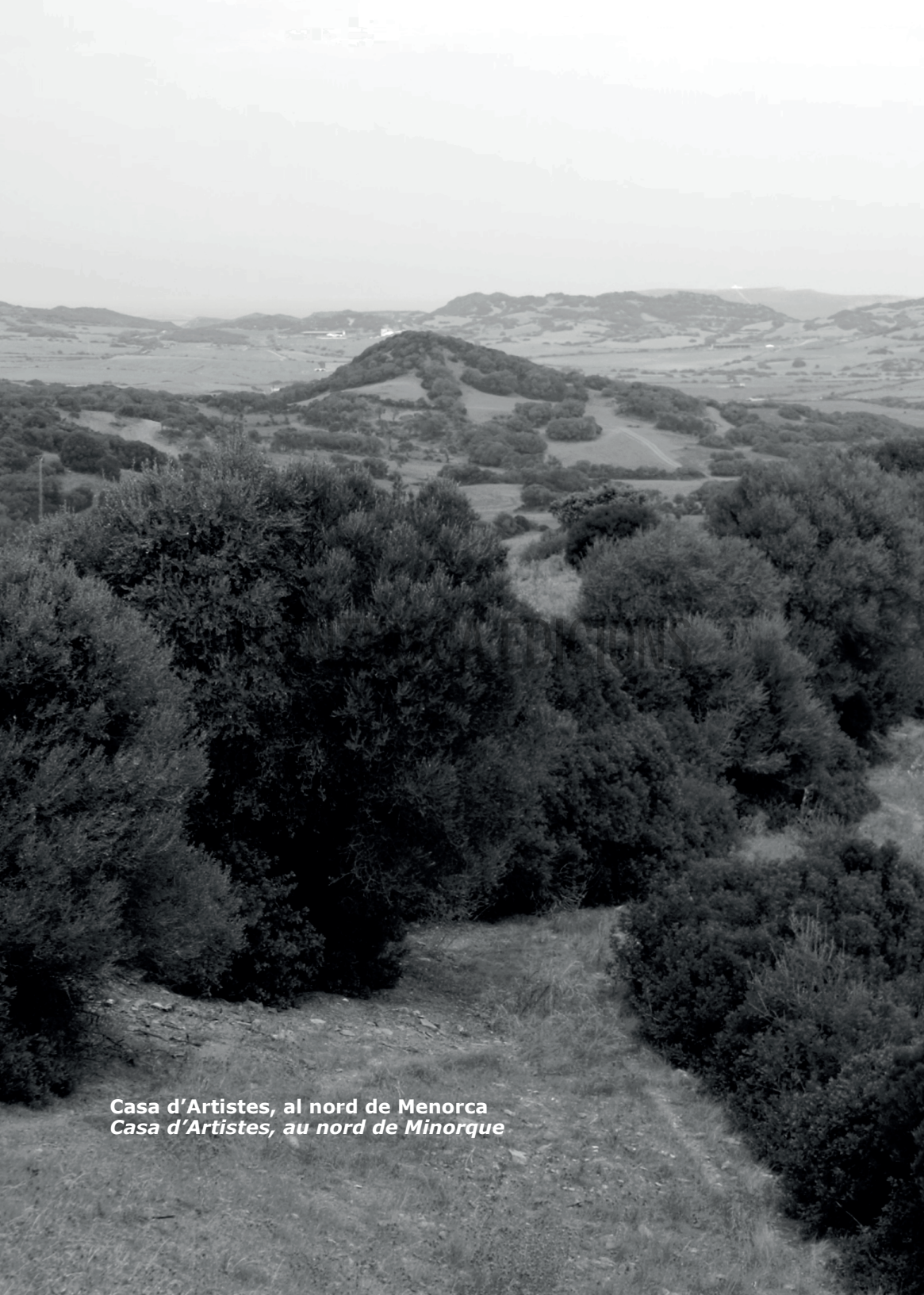
Visite de l'espace d'exposition de Sant Diego, Alaior (Minorque)

CENTRISCA EDICIONS



Residents parant taula a la Casa d'Artistes

Les résidents mettent la table à la Casa d'Artistes



Casa d'Artistes, al nord de Menorca
Casa d'Artistes, au nord de Minorque



EXPOSICIÓ MENORCA

Del 26 de setembre al 18 d'octubre de 2020

L'exposició DELTA ART al convent de Sant Diego (Alaior)

Els projectes han estat desenvolupats per sis artistes que durant els mesos d'agost i setembre de 2020 han estat en residència a la Casa d'Artistes (es Mercadal, Menorca). Delta Art està format per artistes d'Occitània, Catalunya i les Balears. Hi participen també Jiser Reflexions Mediterrànies (Barcelona) i el Centre d'Art Le Laib (Albi), poblacions a les quals l'exposició itinerarà un cop tancada la de Menorca.

El vídeo, la instal·lació i la fotografia han estat els llenguatges escollits en el procés d'investigació que han desenvolupat tots ells. Uns processos que giren entorn dels recursos naturals, la percepció del paisatge i de la nostra identitat, i la nostra relació amb la terra i amb la cultura material.

Sobre aquest darrer aspecte reflexiona Célie Falières (Aurillac, 1987). Un conjunt d'escultures a tall d'artefactes, construïts amb restes de barreres, peces de llata i d'arada, barretes de ferro i tèxtils tenyits amb pells de ceba i altres productes naturals confronten les pràctiques artesanals amb el seu desús i la necessitat de perllongar-ne la vida donant-los un nou significat i trencant les jerarquies que la cultura imposa.

La construcció de la realitat i del paisatge està íntimament lligada al llenguatge i a com elaboram les imatges. Darla Murphy, nascuda a Iowa (Estats Units) l'any 1987 però resident a França, ha creat durant la residència Small Orogenies ('Petites Orogènesis'). Es tracta d'un vídeo dividit en tres parts aparentment iguals i narrades en tres idiomes diferents en les quals ella vagueja entre el paisatge de la costa nord, on romangué dies i nits. La seva presència i la del seu equipatge, disposat aquí i allà, creen una experiència subjectiva del paisatge i qüestionen els límits entre la individualitat i el paisatge.

Que la terra dona símptomes d'haver emmalaltit i requereix intervenció és el que ha dut Marina Ribot (Calvià, 1996) a crear un vídeo instal·lació en el qual, bisturí en mà, realitza una operació quirúrgica al sòl. Hem fet de l'asèpsia un sistema de relació amb l'entorn que ens n'allunya i justifica el control que hi exercim.

Violència, assot costumista és el vídeo que presenta Marta Grimalt (Palma, 1989), una reflexió sobre la violència implícita en els costums i la seva relació amb les emocions des d'un cinema experimental molt proper al surrealisme i carregat d'humor àcid i de l'absurd.

Roc Domingo (Lleida, 1992) utilitza la fotografia i el vídeo per investigar sobre els recursos hídrics i l'ús. Un arxiu d'imatges aparentment inconnexes dibuixen un sistema complex que és representat a l'exposició amb un vehicle teledirigit que carrega una garrafa d'aigua al mateix temps que un vídeo reproduïx el seu recorregut pel paisatge.

El 15 d'agost d'enguany Juan David Galindo (Bogotà, 1992) creà un arxiu amb les 1.368 fotografies que sota l'etiqueta #menorca es penjaren a Instagram. Uns grans vinils les reproduïen i qüestionen el significat de la fotografia avui i com la relació entre productor i consumidor o amateur i professional s'ha desdibuixat. Les fotografies avui tenen un caràcter efímer, milions són pujades a internet cada dia i als nostres telèfons mòbils s'acumulen sense motiu aparent. La fotografia ha perdut la seva funció de record i ja no interessa retratar la nostra vida, sinó retratar com volem que sigui. Ens trobam en l'era de la postfotografia.

Carles Jiménez (Consultor d'art)

II ENTRISCA EDICIONS



Inauguració de l'exposició a Sant Diego, Alaior (Menorca)
Vernissage de l'exposition à Sant Diego, Alaior (Minorque)

EXPOSITION MINORQUE

Du 26 septembre au 18 octobre de 2020

L'exposition DELTA ART au couvent de Sant Diego (Alaior)

Les projets sont développés par les six artistes lors de leur séjour en résidence au mois d'août et de septembre 2020 à la Casa d'Artistes (Es Mercadal, Minorque). Delta Art réunit des artistes d'Occitanie, de Catalogne et des Baléares. Avec la participation de Jiser Reflexions Mediterrànies (Barcelone) et le Centre d'Art Le Lait (Albi), qui recevront l'exposition itinérante lorsqu'elle quittera Minorque.

La vidéo, l'installation et la photographie ont été les langages choisis par tous les artistes au cours de leurs travaux de recherche. Des procédés qui s'intéressent aux ressources naturelles, à la perception du paysage, à notre identité et notre relation avec la terre et la culture matérielle.

C'est sur ce dernier aspect que réfléchit Célie Falières (Aurillac, 1987). Un ensemble de sculptures à base d'artefacts, construites à partir de restes de barrières, de morceaux de métal et de charrue, de barres de fer et de tissus teints avec des pelures d'oignon et d'autres produits naturels, confrontent les pratiques artisanales tombant en désuétude avec le besoin d'en prolonger la vie tout en leur donnant une nouvelle signification en en rompant avec les hiérarchies que la culture imposée.

La construction de la réalité et du paysage est intimement liée au langage et à notre manière d'élaborer les images. Darla Murphy, née en Iowa (États-Unis) en 1987, mais résidant en France, a créée pendant la résidence Les Petites Orogénies. Il s'agit d'une vidéo divisée en trois parties apparemment égales et en trois langues différentes, où on la voit errer dans le paysage de la côte nord, où elle a passé plusieurs jours et plusieurs nuits. Sa présence et celle des ses bagages disposés çà et là créent une expérience subjective du paysage et questionnent les limites entre individualité et paysage.

Que la Terre présente des symptômes de maladie et requière une intervention, est l'idée qui a conduit Marina Ribot (Calvià, 1996) à créer une installation-vidéo dans laquelle, bistouri en main, elle réalise une intervention chirurgicale sur la Terre. Nous avons fait de l'aseptie un système de relation avec l'environnement qui nous en éloigne et justifie le contrôle que nous lui imposons.

Violence, fléau coutumier, vidéo présentée par Marta Grimalt (Palma de Majorque, 1989). Une réflexion sur la violence implicite des coutumes et la relation induite par rapport aux émotions. Une vision à partir d'un cinéma expérimental très proche du surréalisme, plein d'humour noir et absurde.

Roc Domingo (Lérida 1992) utilise la photographie et la vidéo dans sa recherche autour des ressources hydriques et leur emploi. Des archives d'images apparemment non reliées

entre elles dessinent un système complexe qui est représenté dans l'exposition par un véhicule téléguidé transportant un bidon d'eau, alors qu'une vidéo retrace son parcours dans le paysage.

Le 15 août de cette année, Juan David Galindo (Bogota, 1992) a créé un dossier à partir des 1368 photos postées sur Instagram sous le hashtag #menorca. Reproduites sur de grands panneaux, elles interrogent sur la signification de la photographie de nos jours et comment la relation entre producteur et consommateur ou amateur et professionnel s'est déconstruite. Les photographies ont aujourd'hui un caractère éphémère, elles sont chaque jour postées par millions sur internet et s'accumulent sur nos téléphones portables sans motif apparent. La photo a perdu sa fonction de souvenir et ne sert plus qu'à retracer la manière dont nous voulons être et non la manière dont nous sommes. Nous sommes entrés dans l'ère de la postphotographie.

Carles Jiménez (Consultant d'art)

LENTRISCA EDICIONS



Obra de Juan David Galindo a Sant Diego, Alaior (Menorca)

Oeuvre de Juan David Galindo à Sant Diego, Alaior (Minorque)



Dia de muntatge de l'exposició de final de residència
Journée de montage de l'exposition de fin de résidence

LENTRISCA EDICIONS



Sant Diego, Alaior (Menorca)
Sant Diego, Alaior (Minorque)



Inauguració de l'exposició a Sant Diego, Alaior (Menorca)

Vernissage de l'exposition à Sant Diego, Alaior (Minorque)

LLENTRISCA EDICIONS



Inauguració de l'exposició

Vernissage de l'exposition



Projecció de l'obra de Marta Grimalt a Sant Diego (Alaior)
Projection de l'œuvre de Marta Grimalt à San Diego (Alaior)

LENTRISCA EDICIONS



Un fotograma de l'obra de Marta Grimalt
Un cadre de l'œuvre de Marta Grimalt



Obra de Juan David Galindo
Oeuvre de Juan David Galindo

LENTRISCA EDICIONS



Obra de Juan David Galindo
Oeuvre de Juan David Galindo

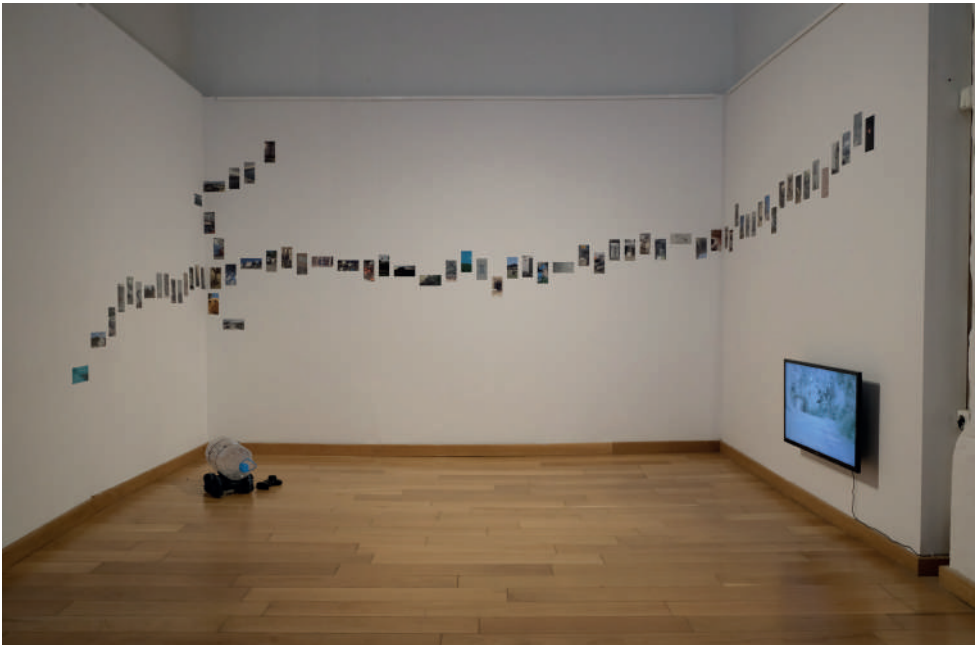


Detall de l'obra de C elie Fali eres
D etail de l'oeuvre de C elie Fali eres

ENTRISCA EDICIONS



Obra de C elie Fali eres a Sant Diego, Alaior (Menorca)
Oeuvre de C elie Fali eres   Sant Diego, Alaior (Minorque)



Obra de Roc Domingo
Oeuvre de Roc Domingo

LENTRISCA EDICIONS



Obra de Marina Ribot
Oeuvre de Marina Ribot



LLENTRISCA EDICIONS





LLETRISCA EDICIONS

Obra del projecte *Idiolect*, C elie Fali eres
Oeuvre du projet Idiolect, C elie Fali eres



ITINERÀNCIA CATALUNYA

ITINÉRANCE CATALONGE

LLENTRISCA EDICIONS

EN LÍNEA · ONLINE
27.11.2020

EXPOSICIÓ · EXPOSITION
Del 5 al 22 Dde juny de 2021
Du 5 au 22 juin 2021

ITINERÀNCIA CATALUNYA

27.11.2020 EN LÍNIA

A causa de les mesures i restriccions del moment a Barcelona no podrem oferir un dispositiu expositiu com el que mereixen les obres realitzades pels artistes durant el període de l'estada en residència DELTA Art. No obstant això, des Jiser oferim un espai virtual de trobada, per interlocutar entre agents externs de diferents llocs de la Mediterrània, a més dels organitzadors de les tres ciutats col·laboradores (es Mercadal, Albi i Barcelona) i els artistes residents.

Detectem per les obres produïdes durant aquest estiu inusual a Menorca, de pandèmia mundial, que el grup d'artistes que han participat a la residència presenten una mirada que penetra en la crisi política de l'instant que vivim o en la necessitat de tornar a la producció d'objectes (o no-objectes) per continuar el seus projectes personals. A més del procés de l'experiència de residència artística dels artistes i les seves obres, volem crear espais d'interlocució amb la intenció d'obrir possibilitats d'un flux de coneixement de la pràctica artística més enllà de les fronteres d'Europa o del nord d'Àfrica, amb els agents que participen com a plataforma de projectes artístics. Finalment volem fer un balanç del projecte de residències DELTA Art amb una presentació de totes les persones que les fan possible: Es Far Cultural en col·laboració amb Jiser Reflexions Mediterrànies i el Centre d'Art Le Lait.

LLETRISCA EDICIONS

Els agents externs seran la Montse Badia (A*Desk, Barcelona), la Nora Daoud i la Soukaïna Sentissi (Azimut, Sevilla · Marsella), Mohamed Ben Soltane (Jiser, Tunis) i els artistes residents: Marta Grimalt, Marina Ribot Pallicer, Célie Falières, Darla Murphy, Juan David Galindo i Roc Domingo.



Trobada virtual del 26.11.2020 entre els organitzadors, artistes i agents externs de diferents llocs de la Mediterrània

Rencontre virtuelle du 26.11.2020 entre les organisateurs, artistes et agents externes de différents endroits de la Méditerranée

ITINÉRANCE CATALONGE

27.11.2020 EN LIGNE

En raison des mesures et restrictions actuelles à Barcelone, nous ne serons pas en mesure d'exposer les œuvres réalisées par les artistes durant leur période de résidence à Minorque. Cependant, à partir de Jiser, nous proposons un espace de rencontre virtuel, afin d'interagir entre des acteurs extérieurs au projet, issus de différents endroits de la Méditerranée, en plus des organisateurs des trois villes de résidence et des artistes résidents.

Nous avons remarqué, à partir des œuvres produites pendant cet été inhabituel à Minorque, que les artistes participants à la résidence ont posé un regard particulier sur la crise économique et du capitalisme que nous vivons aujourd'hui, avec le besoin de revenir à la production d'objets (ou non-objets) pour poursuivre leurs réflexions personnelles. En plus du processus d'expérience de résidence artistique des artistes et de leurs œuvres, nous voulons avec ce projet créer des espaces de dialogue et permettre une circulation de ces pratiques artistiques au-delà des frontières de l'Europe ou d'Afrique du Nord, avec les différents acteurs impliqués. Enfin, nous aimerions faire un premier bilan d'étape sur ce projet de résidence DELTA, en proposant une présentation de la part de toutes les personnes impliquées, en parallèle des artistes : Es Far Cultural, en collaboration avec Jiser Reflexions Méditerranéennes et le centre d'art Le Lait.

Les personnalités invitées seront Montse Badia (A*Desk, Barcelone), Nora Daoud et Soukaïna Sentissi (Azimut, Séville · Marseille), Mohamed Ben Soltane (Jiser, Tunis) et les artistes résidents : Marta Grimalt, Marina Ribot Pallicer, Célie Falières, Darla Murphy, Juan David Galindo et Roc Domingo.



Trobada virtual del 27.11.2020 entre els organitzadors, artistes i agents externs de diferents llocs de la Mediterrània

Rencontre virtuelle du 27.11.2020 entre les organisateurs, artistes et agents externes de différents endroits de la Méditerranée

EXPOSICIÓ CATALUNYA

5 al 22 de juny de 2021

La itinerància de l'exposició amb les obres realitzades pels sis artistes durant la seva estada a Menorca, es va poder realitzar finalment del 5 al 22 de juny de 2021 al Centre Cívic Guinardó de Barcelona.

El mes d'octubre de 2020, moment on inicialment s'havia de presentar l'exposició, les mesures sanitàries ens van obligar a posposar-la indefinidament i adaptar-la, donant lloc a dues trobades virtuals, on vam poder presentar els treballs dels artistes i aprofundir en l'experiència i els processos de treball en el context menorquí, amb la presència de diferents professionals de les arts visuals a la regió mediterrània.

Tot i això, vam considerar oportú trobar un espai a Barcelona per tancar aquest projecte i donar-li la visibilitat que es mereix en el territori.

L'exposició va servir també per a reunir a Barcelona durant tres dies els equips de les tres entitats organitzadores i els artistes participants, després de mesos d'incertesa i de plans que s'havien d'adaptar a cada moment.

LLETRISCA EDICIONS



Artistes i organitzadors amb Xavier Bernard, director de l'EPM

Artistes et organisateurs avec Xavier Bernard, le directeur de l'EPM

EXPOSITION CATALUNYA

5 al 22 juin 2021

La visite de l'exposition avec les œuvres réalisées par les six artistes lors de leur séjour à Minorque, pourrait enfin se faire du 5 au 22 juin 2021 au Centre Cívic Guinardó de Barcelone.

En octobre 2020, alors que l'exposition devait initialement être présentée, les mesures sanitaires nous ont contraints à la reporter indéfiniment et à l'adapter, donnant lieu à deux rencontres virtuelles, où nous avons pu présenter le travail des artistes et plonger dans l'expérience et processus de travail dans le contexte minorquin, avec la présence de différents professionnels des arts visuels dans la région méditerranéenne.

Cependant, nous avons jugé opportun de trouver un espace à Barcelone pour clôturer ce projet et lui donner la visibilité qu'il mérite sur le territoire.

L'exposition a également permis de réunir à Barcelone pendant trois jours les équipes des trois entités organisatrices et les artistes participants, après des mois d'incertitude et de plans qui ont dû être adaptés à chaque instant.

LLETRISCA EDICIONS



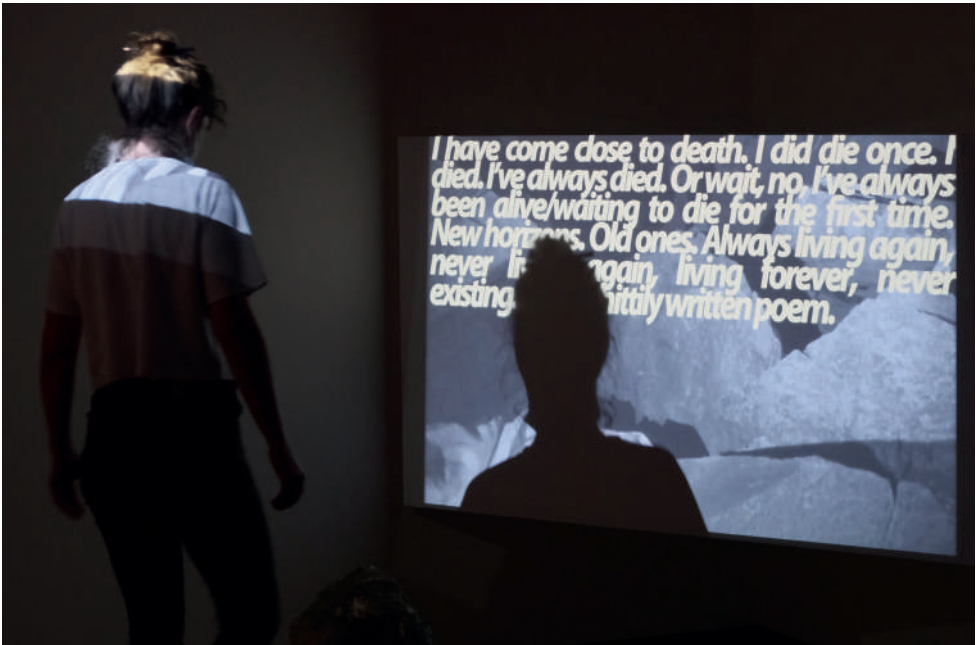
Fotografia de l'obra de Marina Ribot a l'exposició de Barcelona

Photographie du travail de Marina Ribot dans l'exposition de Barcelone



L'ENTRISCA EDICIONS

Obra de Cécile Falières al Centre Cívic Guinardó, Barcelona
Oeuvre de Cécile Falières à Guinardó Civic Center, Barcelone



Darla Murphy muntant al Centre Cívic Guinardó, Barcelona
Montage Darla Murphy au Guinardó Civic Center, Barcelone



Muntatge de l'obra de Juan David Galindo al Centre Cívic Guinardó, Barcelona
Montage de l'œuvre de Juan David Galindo au Guinardó Civic Center, Barcelone



Fotografia de l'obra de Célié Falières a l'exposició de Barcelona
Photographie du travail de Célié Falières dans l'exposition de Barcelone



Fotografia de l'obra de Darla Murphy a l'exposició de Barcelona
Photographie du travail de Darla Murphy dans l'exposition de Barcelone



Marina Ribot muntant al Centre Cívic Guinardó, Barcelona
Marina Ribot au Guinardó Civic Center, Barcelone

LLETRISCA EDICIONS



Exposició al Centre Cívic Guinardó, Barcelona
Exposition au Guinardó Civic Center, Barcelone

I came to understand parts were stand-ins found myself asking: what have I replaced? What each muscle twitch, with each flaccid th word? Was my volun picked up a dry rock placed it a certain forgiveness. Dust and every fucking crevace eyes.

*that my myriad body
for something else. I
what have I done, what
I have I destroyed with
with each swallow of air,
bought or persuaded
me too substantial? I
with dry fingers and
way, begging for
heat seemed to occupy
anywhere I laid my dry*

*Frame de l'obra Small Orogenies, Darla Murphy
Frame de l'oeuvre Small Orogenies, Darla Murphy*



LI ENTIRISCA EDICIONS

Fotografia del projecte Torrent Continu, Roc Domingo
Photographie du projet Torrent Continu, Roc Domingo



ITINERÀNCIA FRANÇA

ITINÉRANCE *FRANCE* LLENTRISCA EDICIONS

EN LÍNIA · *ONLINE*

EXPOSICIÓ · *EXPOSITION*

Exposició del 9 d'abril al 31 d'agost de 2021

Exposition du 9 avril au 31 août 2021

ITINERÀNCIA FRANÇA

Del 9 d'abril al 31 de d'agost de 2021

El projecte de residència d'artistes DELTA té com a objectiu promoure intercanvis artístics entre els territoris de l'euroregió Pirineus-Mediterrània: les Illes Balears, Catalunya i Occitània. El títol del projecte, DELTA, evoca metafòricament el flux d'aigua que travessa els Pirineus, Catalunya i després desemboca al Mediterrani per envoltar les Illes Balears amb els seus sediments.

La residència de creació coordinada per Es FAR Cultural (Menorca), en col·laboració amb Jiser Reflexions Mediterrànies (Barcelona) i el Centre d'Art Le Lait (Albi), va tenir lloc a Menorca durant els mesos d'agost i setembre de 2020 amb sis artistes dels tres territoris euroregionals.

Menorca sempre ha estat un lloc de pas on les cultures s'han creuat. L'exposició DELTA informa dels processos de recerca desenvolupats pels artistes, que van barrejar la seva realitat cultural original amb la de l'illa de Menorca, epicentre del seu enfocament. Els diversos projectes reuneixen cultura, territori i imaginari col·lectiu per evocar inquietuds i qüestions contemporànies com la transmissió de coneixements tradicionals, la sostenibilitat dels recursos naturals o la configuració d'identitats individuals i col·lectives.

Contra el flux natural de l'aigua, les produccions dels artistes residents es van exposar primer a Menorca, al Centre Cultural San Diego (Alaior), i després van pujar el riu fins a Catalunya, per a una presentació en línia coordinada per Jiser i una exposició al Centre Cívic Guinardó del 4 al 22 de juny de 2021. Programada inicialment per al març de 2021 a Albi, l'exposició finalment té lloc a l'espai digital "Playlist" recentment creat pel Centre d'Art Le Lait, amb el suport de la Regió Occitània Pyrénées Méditerranée.

Filtres

Vidéo



Audio



Image



Texte



Multimédia



Ce qui
sedit
adviendra



ITINÉRANCE FRANCE

Du 9 avril au 31 août 2021

Le projet de résidence d'artistes DELTA vise à favoriser les échanges artistiques entre les territoires de l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée : Îles Baléares, Catalogne et Occitanie. Le titre du projet, DELTA, évoque métaphoriquement l'écoulement de l'eau qui traverse les Pyrénées, la Catalogne et se jette ensuite dans la Méditerranée pour entourer les Îles Baléares avec ses sédiments.

La résidence de création coordonnée par Es FAR Cultural (Minorque), en collaboration avec Jiser Reflexions Mediterrànies (Barcelone) et le centre d'art Le Lait (Albi), s'est déroulée à Minorque durant les mois d'août et septembre 2020 avec six artistes originaires des trois territoires eurorégionaux. Minorque a toujours été un lieu de passage dans lequel les cultures se sont croisées. L'exposition DELTA rend compte des processus de recherche développés par les artistes, qui ont mêlé leur réalité culturelle d'origine et celle de l'île de Minorque, épicerie de leur démarche. Les différents projets convoquent la culture, le territoire et l'imaginaire collectif pour évoquer des préoccupations et enjeux contemporains tels que la transmission des savoirs traditionnels, la durabilité des ressources naturelles ou la configuration des identités individuelles et collectives.

À contre-courant du flux naturel de l'eau, les productions des artistes en résidence ont d'abord été exposées à Minorque, au Centre Culturel de San Diego (Alaior), et ont ensuite remonté le fleuve jusqu'en Catalogne, pour une présentation en ligne coordonnée par Jiser et une exposition au Centre Cívic Guinardo du 4 au 22 juin 2021. Initialement prévue en mars 2021 à Albi, l'exposition prend finalement place sur l'espace numérique « Playlist » fraîchement créé par le centre d'art Le Lait, avec le soutien de la Région Occitanie Pyrénées Méditerranée.

Vidéo

Small Orogenies

Artiste

Darla Murphy

Durée

26:57



Vidéo

Violència, assot costumista

Artiste

Marta Grimalt Canals

Durée

06:03





Vidéo

Durée

Un territori sense la carn que abraça el món és com un 'jo' sense ... 14:04

Artiste

Marina Ribot Pallicer

Vidéo

Durée

Torrent Continu

04:29

Artiste

Roc Domingo Puig

Image

Nombre d'images

Torrent continu

74

Artiste

Roc Domingo Puig

Image

Nombre d'images

Idiolecte

8

Artiste

Célie Falières



CÉLIE FALIÈRES
IDILECT



EDITIONS

CÉLIE FALIÈRES

IDIOLECT

Idiolect és un entramat de sediments d'argila, de guix, de pell, de metall, de plàstic, d'esparg i de fusta, objectes que tracen maneres de fer, de ser i de viure en aquesta illa; són línies tènues, elements inestables que es transformen i es carreguen de nous significats en un flux de feina lent i continu –i per extensió, corpori. En cada nou gest, en cada acció material, l'artista descobreix nous músculs, calls i taques. I és així com assaja l'agudeses que resta en les pràctiques artesanals, en la subtil línia que separa el folklore com una activitat teatral i la necessitat de conservar-ne les tècniques i els gestos.

La cultura material defineix les formes en què ens relacionem amb la solidesa i la fisicitat del món. Célie Falières treballa una cultura material de la ficció, utilitza mètodes i codis desvinculats dels seus fins. Es fa servir de materials i recursos que conformen els fonaments necessaris per a la vida, elements que, avui dia, han perdut els seus usos i han alterat la seva temporalitat. A Menorca, l'esparg està protegit, l'argila és massa finita. La rigidesa dels seus límits i la fragilitat dels seus recursos han convertit l'illa en un fragment dependent, en una materialitat figurada.

En aquestes peces les formes de la matèria esdevenen grafies i superfícies: estructures de fusta que dibuixen les parets seques delimitadores de parcel·les; brins d'esparg convertits en superfície; guix líquid transformat en una massa sòlida, i fibres carregades de colors.

LLENTRISCA EDICIONS



LLENTRISCA EDICIONS





Diapositiva de la Naveta des Tudons, Menorca
Diapositive de la Naveta des Tudons, Minorque



LLENDA ISCA EDICIONS



LLENTRISCA EDICIONS

CÉLIE FALIÈRES

IDILECT

Idiolect est un réseau de sédiments d'argile, de plâtre, de peau, en métal, en plastique, en sparte et en bois, objets qui tracent façons de faire, d'être et d'habiter dans cette île; ce sont lignes faibles, éléments instables que se transforment et ils se chargent de nouvelles significations dans un flux de travail lent et continu – et par extension, corpori. Dans chaque nouveau geste, dans chaque action matérielle, l'artiste découvre nouveaux muscles, cal et taches. Et c'est ainsi qu'elle teste l'acuité que reste dans les pratiques artisanales, dans la subtile linéaire qui sépare le folklore comme une activité théâtrale et le besoin de conserver ses techniques et ses gestes.

La culture matérielle définit les formes dans lesquelles nous nous lions avec la solidité du monde. Célie Falières travaille une culture matérielle de la fiction, elle utilise des méthodes et des codes rompus de leurs buts. Elle utilise des matériaux et des ressources qui conforment les fondements nécessaires pour la vie, éléments qui, aujourd'hui, ont perdu leurs emplois et ils ont altéré leur temporalité. À Minorque, la plante d'alfa est protégé, il y a peu d'argile. La rigidité de ses limites et la fragilité de ses ressources ont converties l'île dans un fragment dépendant, dans une matérialité figurée.

Dans ces pièces, les formes de la matière deviennent des formes graphiques et des surfaces: structures en bois qui dessinent les parois sèches delimitadores de parcelles; brins en la plante d'alfa transformés en surface; plâtre liquide transformé dans une forme solide; et fibres chargées de couleurs.





LLENTRISCA EDICIONS



LLENTRISCA EDICIONS

LLENTRISCA EDICIONS



DARLA MURPHY
SMALL OROGENIES

LLENTRISCA EDICIONS

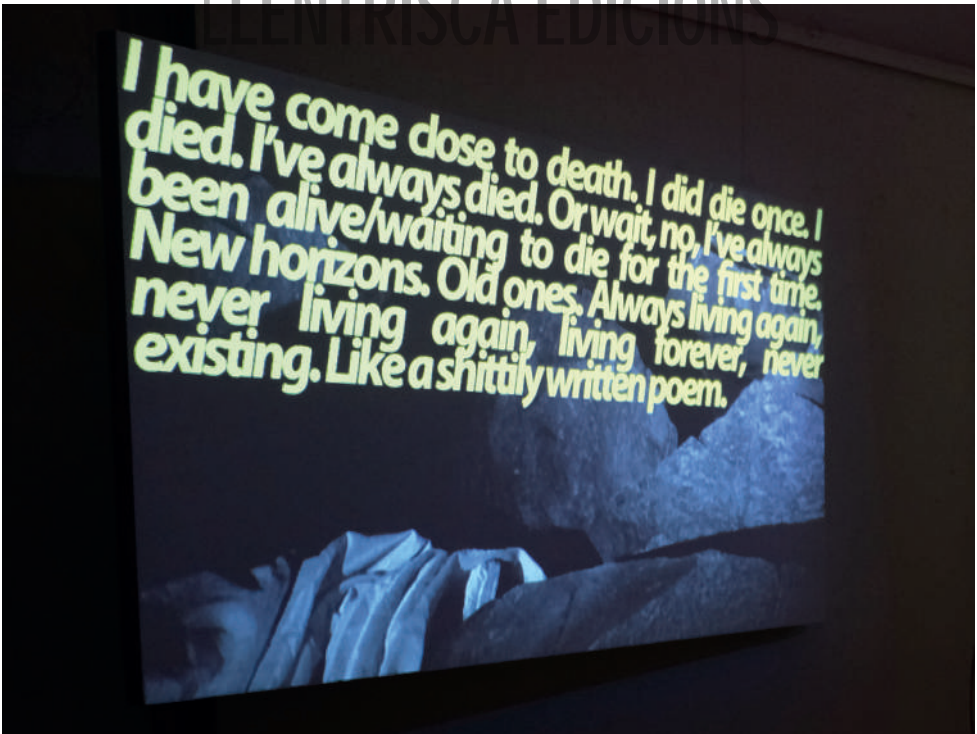


DARLA MURPHY

SMALL OROGENIES (PETITES OROGÈNESIS)

Small Orogenies ('Petites orogènesis') és una peça única reproduïda en tres temps que repleteixen la mateixa estructura. Les diferents imatges narrades en francès, anglès i català es reproduïxen indefinidament amb subtils diferències en cada una de les parts i deixen al descobert una experiència que esdevé subjectiva. Avui dia, malgrat el desenvolupament experimentat per la ciència i la tecnologia, ens distanciem del discurs objectiu i del coneixement dels fets de manera paradoxal. Un nou títol a l'inici de cada nova història suggereix com hem adoptat la ciència d'inventar la realitat que volem a través de les paraules. "El que es diu s'avindrà" és una possible traducció de l'encanteri abracadabra, una paraula màgica vulgaritzada que invoca l'inherent poder del discurs per crear nous futurs i inventar imatges falses que enganyin i vulnerin.

El personatge principal de la pel·lícula vagueja en la multitud de paisatges de ciència-ficció sense tractar d'arribar a un fi específic. El cos i l'equipatge són de vegades funcionals, de vegades part del paisatge mateix. L'enigmàtica relació amb el seu entorn serveix per qüestionar-nos com ens vinculem (o no) amb l'esfera natural. D'aquesta manera, retratar un cos a la deriva implica desjerarquitzar les relacions que es generen entre el paisatge i els cossos humans, així com dissoldre els límits de les nostres pròpies individualitats i identitats.





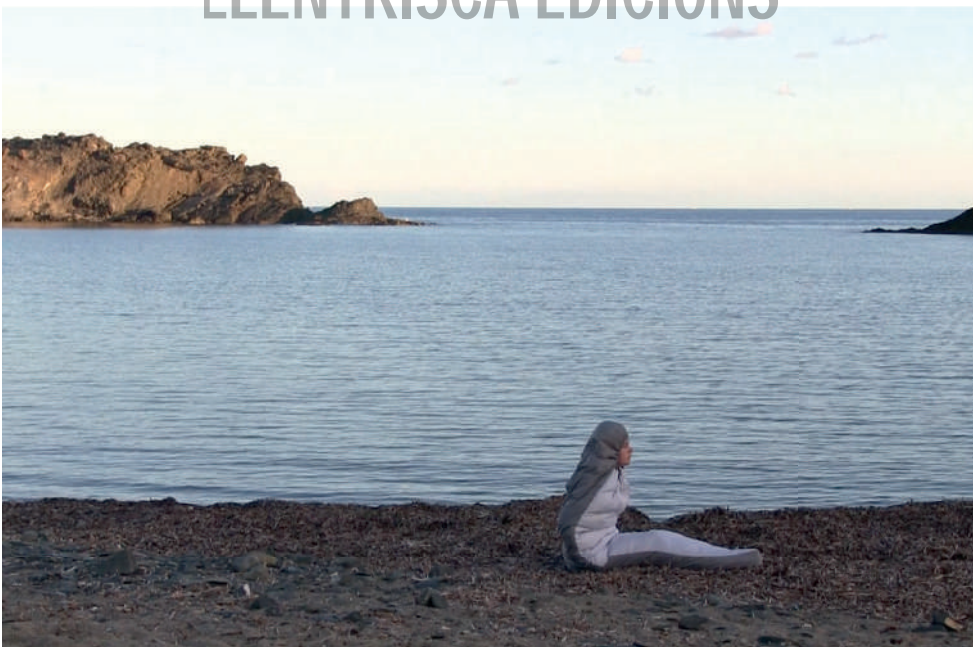
part
diferent. En
A què h
contro
am
la pe
volu
i
qu
en

ENTRISCA EDICIONS



Màsqueres creades en el procés d'investigació a Casa d'artistes, Menorca
Masques créés dans le processus de recherche à la Casa d'artistes, Minorque

LLETRISCA EDICIONS



Fotograma de l'obra Small Orogenies
Cadre de l'oeuvre

DARLA MURPHY

SMALL OROGENIES (PETITES OROGÈNESIS)

Small orogenies ('Petites orogènesis') est une pièce unique reproduite dans trois temps qui répètent la même structure. Les différentes images narrées en français, anglais et catalan se reproduisent indéfiniment avec des sous-titrages différents dans chacune une des parties et elles laissent au découvert une expérience qui devient subjective. Aujourd'hui, malgré le développement éprouvé par la science et la technologie, nous éloignant du discours objectif et de la connaissance des faits de façon paradoxale. Un nouveau titre au début de chaque nouvelle histoire suggère comment nous avons adopté la science d'inventer la réalité que nous volons à travers les mots. "A revoir la traduction" est une possible traduction de l'ensorcellement abracadabra, un mot magique vulgarisé qu'il invoque l'inhérent pouvoir du discours pour créer de nouveaux futurs et d'inventer des images fausses qui trompent et qui violent.

Le personnage principal du film vagueja dans la foule de paysages de science-fiction sans essayer d'atteindre un but spécifique. Le corps et les bagages sont parfois fonctionnels, parfois partie du paysage même. L'énigmatique relation avec son milieu sert pour nous questionner comment nous nous lions (ou ne) avec la sphère naturelle. De cette façon, représenter un corps à la dérive implique de ne pas hiérarchiser les relations que se génèrent entre le paysage et les corps humains, ainsi que dissoudre les limites de nos propres individualités et identités.



Fotograma de l'obra Small Orogenies
Cadre de l'oeuvre



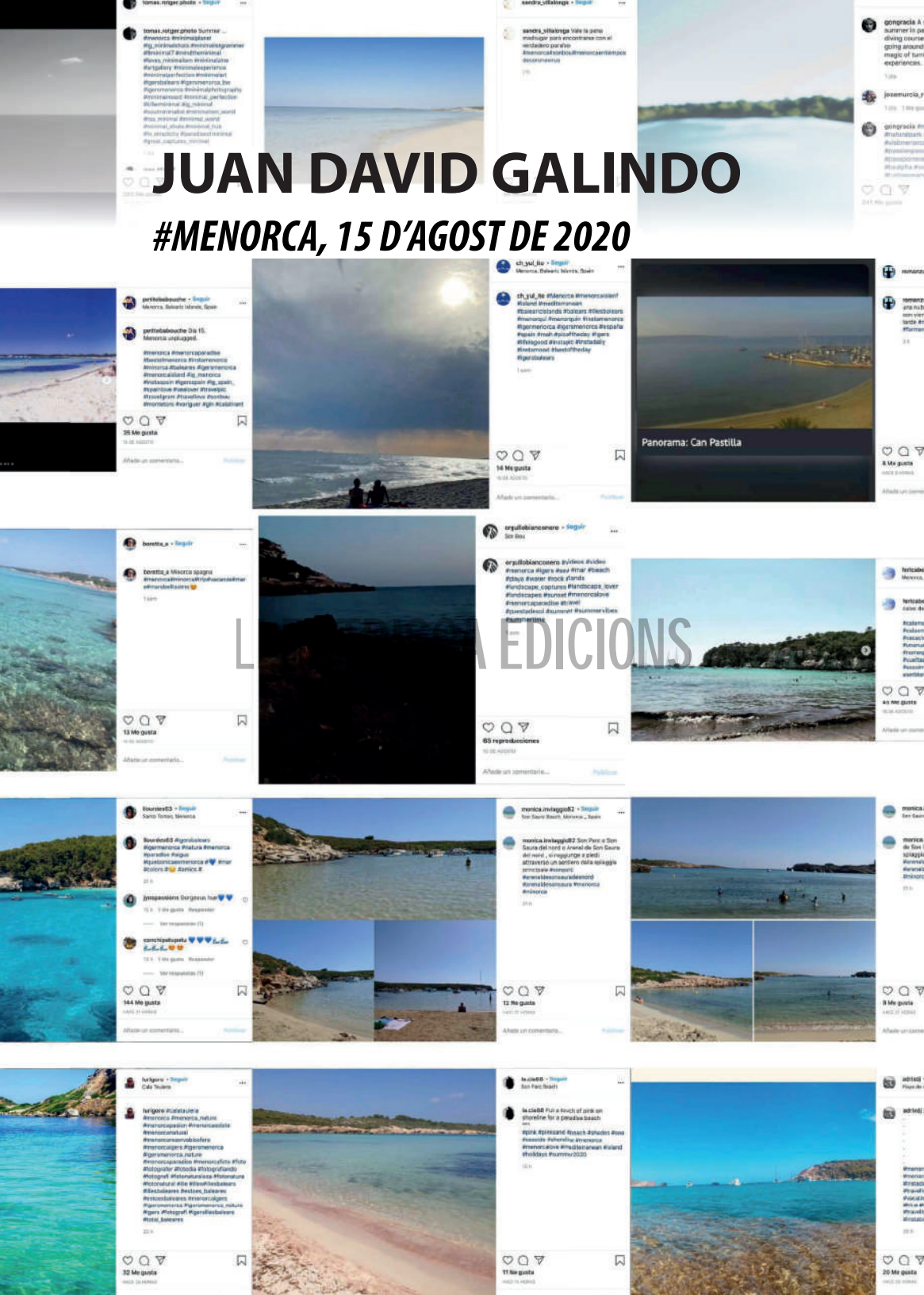


LENTRISCA EDICIONS



JUAN DAVID GALINDO

#MENORCA, 15 D'AGOST DE 2020



L MEDICIONS

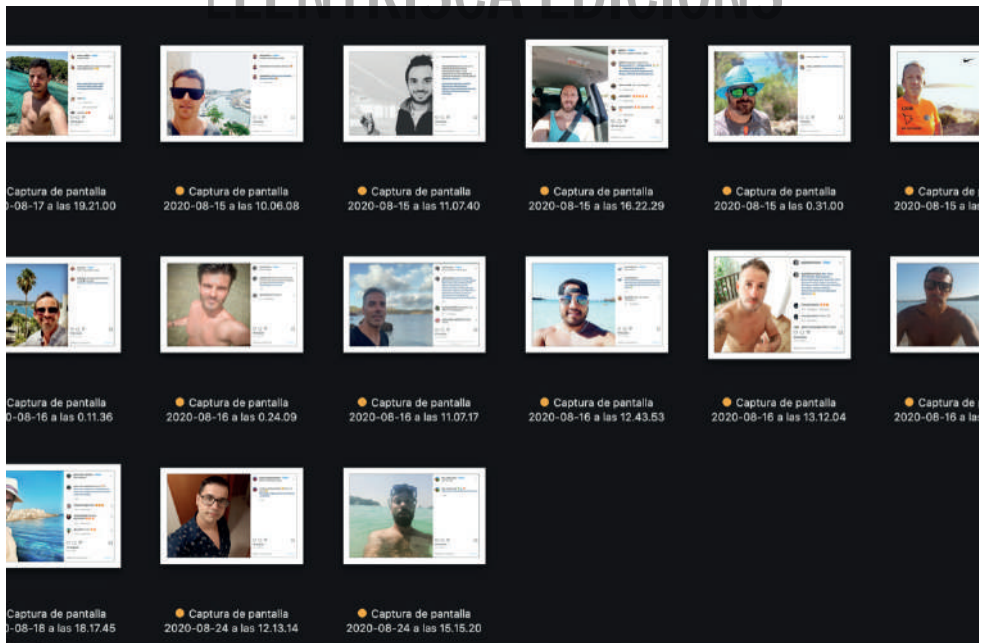
JUAN DAVID GALINDO

#MENORCA, 15 D'AGOST DE 2020

El projecte #menorca, 15 d'agost de 2020 és un arxiu que està conformat per les 1.368 fotos que es van pujar a Instagram el dia 15 d'agost de 2020 amb l'etiqueta #menorca. Una vegada recopilades les imatges mitjançant captures de pantalla, Juan David Galindo realitzà un treball d'ordenació i categorització dels arxius per a la seva visualització. El resultat és una vista panoràmica de com una multitud es representa a si mateixa i a l'illa de Menorca a través d'aquesta xarxa social.

En l'actualitat, Instagram ha desplaçat l'àlbum de fotos com a espai principal d'acumulació de records de les vacances. Aquest projecte explora els mitjans històrics de reproducció de la imatge imperants en l'actualitat i la forma en què les persones s'hi relacionen. Els límits entre l'amateur i el professional, entre el consumidor i el productor i entre el privat, el públic i el comercial s'han flexibilitzat i a vegades desdibuixat. Neix el nou estatus de prosumidor, l'usuari que produeix i consumeix al mateix temps.

II ENTRISCA EDICIONS

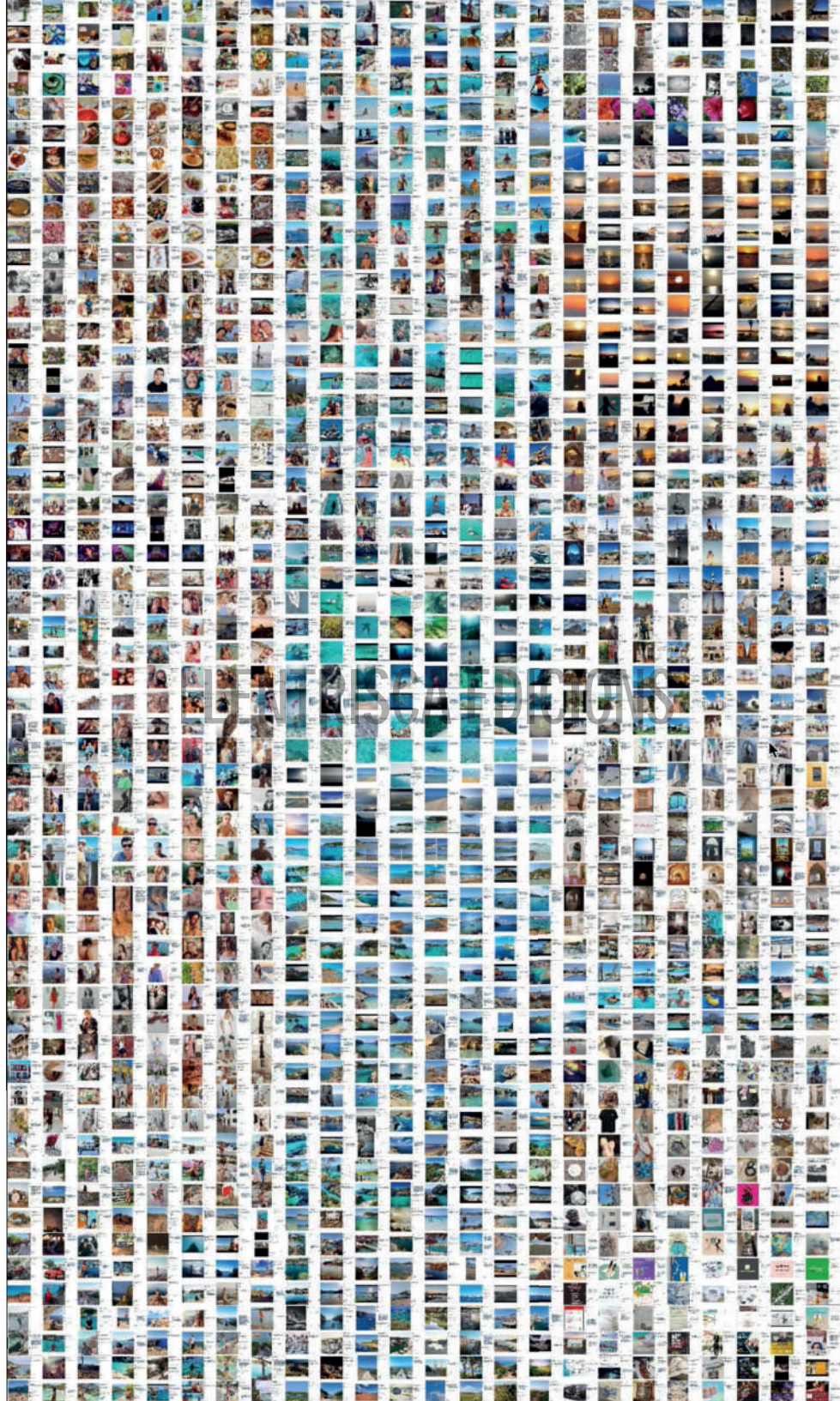


Captura de l'ordinador en el procés de selecció

Capture informatique dans le processus de sélection



LLI TRISCA EDICION



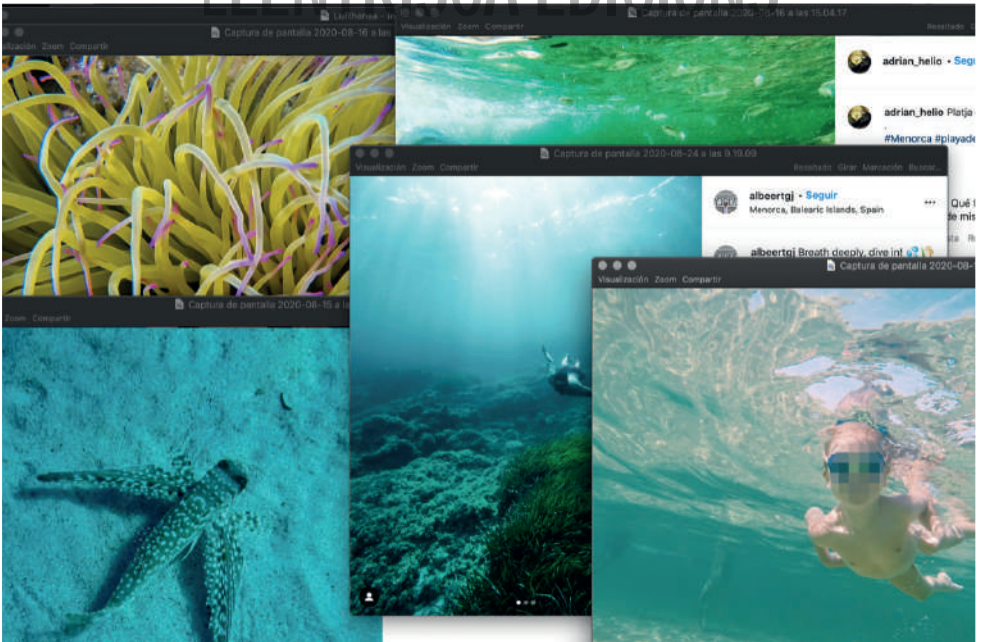
JUAN DAVID GALINDO

#MENORCA, 15 D'AGOST DE 2020

Le projet #menorca, 15 août 2020 est des archives qu'il est conformé par les 1.368 photos qui se sont montés sur Instagram le jour 15 août 2020 avec le label #menorca. Une fois colligées les images moyennant des captures d'écran, Juan David Galindo réalisa un travail d'ordination et catégorisation des archives pour sa visualisation. Le résultat est une vue panoramique de comme une foule se représente à soi-même et à l'île de Minorque à travers ce réseau social.

Dans l'actualité, Instagram a déplacé l'album de photos comme espace principal d'accumulation de souvenirs des vacances. Ce projet explore les moyens historiques de reproduction de l'image dominantes dans l'actualité et la forme dans laquelle les personnes s'y lient. Les limites entre l'amateur et le professionnel, entre le consommateur et le producteur et entre le privé, le public et le commercial se sont flexibilisés et parfois desdibuixat. Il naît le nouveau statut de prosumidor, l'utilisateur qu'il produit et il consomme au même temps.

II ENTRESCA EDICIONS



Captura de l'ordinador en el procés de selecció
 Capture informatique dans le processus de sélection



L'ENTRISCA EDICIONS

Roche

ANCIANA
1970/1975
10.1000

A pair of silver scissors is lying on a bed of dry leaves and twigs. The scissors are positioned horizontally, with the handles on the left and the blades on the right. The background is a dense layer of brown, dried leaves and thin, light-colored twigs, creating a textured and somewhat chaotic appearance. The lighting is natural, highlighting the metallic sheen of the scissors and the various shades of brown in the foliage.

MARINA RIBOT
UN TERRITORI SENSE LA CARN
QUE ABRAÇA EL MÓN
ÉS COM UN "JO" SENSE COS

MARINA RIBOT

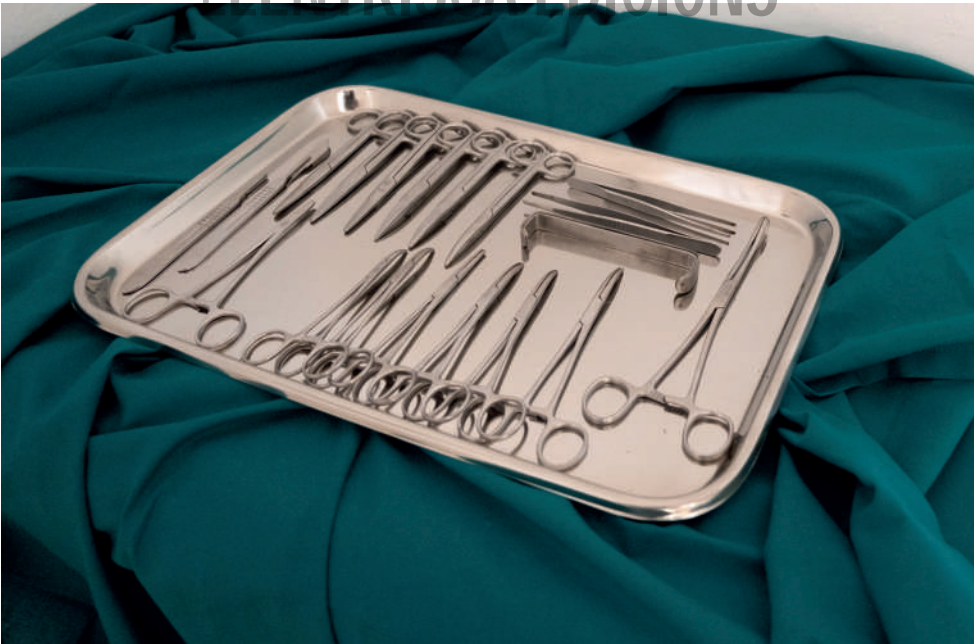
UN TERRITORI SENSE LA CARN QUE ABRAÇA

EL MÓN ÉS COM UN "JO" SENSE COS

"El sòl rau en la seva condició anatòmica, patèticament finita; com un cos transitòriament viu i relativament estable. Reacciona amb infeccions, supuracions i sofriments que no poden ser anestesiats, i roman insolat en l'ombra de la intempèrie, en l'esquerda de la seva vulnerabilitat. En el lapse d'aquest darrer tomb, ha estat despullat de la carn que l'acompanya, saquejat per la imposició d'un altre temps, d'un ritme que li és aliè, d'una realitat injectada.

Les mans assagen la performativitat del gest, la força necessària per penetrar aquest cos i forçosament escindir-lo. El tall precís del bisturí en divideix la pell sense marge d'error, i els fils de la sutura el resguarden de l'inconcret. Però les violències i els dolors no són passatgers, queden impregnats en els cossos que travessen. Els sòls d'aquesta terra s'han ofegat en la humitat del reg dels cultius sense temporalitat, en la intensificació dels seus usos, en la competència per a la seva explotació.

El cos és carn, sí, i el sòl és terra, i a ells se'ls afegeix la suma de metall que condiona la nostra manera de relacionar-nos amb l'entorn, amb el cos i amb el món. Un món que es dibuixa a partir d'eines i d'imatges tècniques que despleguen i generen formes de domini, a través de la seva asèpsia, de la seva rigorosa precisió".



Instal·lació a l'exposició a Alaior (Menorca)

Installation dans l'exposition à Alaior (Minorque)



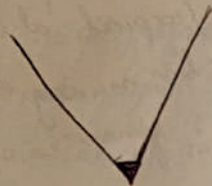
L'ENTRISCA EDICIONS

15 Kompresen

www.entrisca.com

0035 900 000 000

ART CULTIU



fer creixer la vida,



formes diverses

- poden tenir significats molt diferents

es mantenen en plena resonància.

frequència afectiva

Gustavo Duch → cuidar la terra

Monocultiu → pensa en produir diners

Policultiu → pensa en alimentar a les poblacions pobres, representa comunitats camperoles que busquen llants abastiments i assegurar les seves formes de vida

Agri - és terra.

Cultura - significa cultiva

Cultivar - deriva de la paraula cuidar

Vandana Shiva o els monocultius i els monopolis simbolitzen una masculinitat de l'agricultura.



Tacita Dean

Proves d'incisió durant el procés de recerca la Casa d'Artistes
Tests d'incision pendant le processus de recherche à la Casa d'Artistes



MARINA RIBOT

*UN TERRITORI SENSE LA CARN QUE ABRAÇA
EL MÓN ÉS COM UN "JO" SENSE COS*

"Le sol réside dans sa condition anatomique, pathétiquement finie; comme un corps transitoirement vivant et relativement stable. Il réagit avec des infections, suppurations et souffrances qui ne peuvent pas être anesthésiés, et il demeure insolat dans l'ombre de l'intempérie, dans la crevasse de sa vulnérabilité. Dans le laps de cette dernière tour, il a été dépouillé de la viande qui l'accompagne, pillé par l'imposition d'un autre temps, d'un rythme que lui est étranger, d'une réalité injectée.

Les mains testent la performativité du geste, la forte nécessité de pour pénétrer ce corps et forçosament le scinder. La coupe précise du bisturí en divise la peau sans marge d'erreur, et les fils de la suture le resguarden du inconcret. Mais les violences et les douleurs ne sont pas passagers, restent imprégnés dans les corps qu'ils traversent. Les sols de cette terre se sont noyées dans l'humidité de l'arrosage des cultures sans temporalité, dans l'intensification de ses emplois, dans la concurrence pour son exploitation.

Le corps est la viande, oui, et le sol est terre, et à eux se les ajoute la somme en métal qui conditions notre façon de nous lier avec le milieu, avec le corps et avec le monde. Un monde qui se dessine à partir d'outils et d'images techniques qu'ils déploient et ils génèrent des formes de domaine, à travers son asepsie, de sa rigoureuse précision".



Projecció zenital de l'obra a l'exposició a Alaior (Menorca)

Projection aérienne de l'œuvre dans l'exposition à Alaior (Minorque)





LLENTRISA EDICIONES



MARTA GRIMALT
VIOLÈNCIA, ASSOT COSTUMISTA

LL JSCA

MARTA GRIMALT

VIOLÈNCIA, ASSOT COSTUMISTA

La meva expressió artística toca el cinema i la fotografia. Les formes, colors, textures, vibracions i energies és el que més m'atreu, especialment el fet de generar atmosferes i emocions, a través d'un llenguatge críptic i sensorial, sempre lliure. M'interessa tractar temes de crítica social amb pensament ecofeminista i en defensa dels animals. Aquests camps els exploro i plasmo a través de l'humor absurd, irònic i àcid, així com amb poesia existencial.

LLARGA VIDA AL SURREALISME! "VIOLÈNCIA, ASSOT COSTUMISTA"

Pel·lícula curta experimental en súper-8

Reflexió existencialista sobre la violència implícita dels costums i el seu efecte emocional inspirat en la fauna, la flora i el paisatge natural balear.

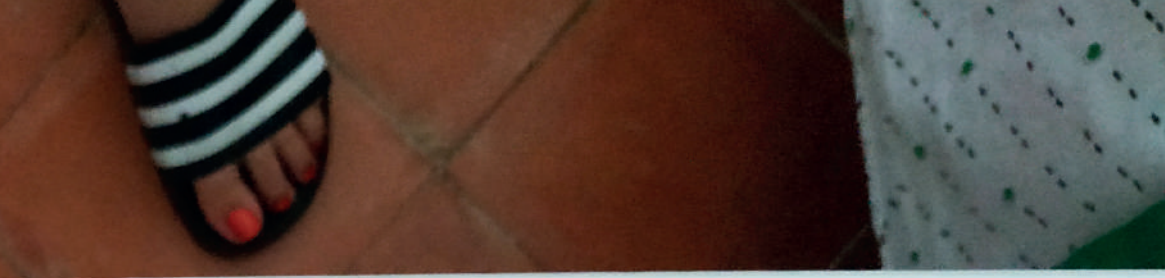


Fotografies de l'obra de Marta Grimalt
Photographie du travail de Marta Grimalt



LLENTRISCA ED





KODAK EKTACHROME Color Reversal Film

Process E-6

100D

7294

AF0016345

7294

KT72703 A

ISO	100
ASA	100
DN	100
SA	100
IP	100
SA	100
SA	100

KODAK EKTACHROME Color Reversal Film

Process E-6

100D

7294

AF0016349

7294

KT72703 A

ISO	100
ASA	100
DN	100
SA	100
IP	100
SA	100
SA	100

Handwritten: 7294, 7294, 7294



SA 100D

LIMITATION OF RESPONSIBILITY: Kodak does not warrant or represent that this product will meet the required film or negative speed and contrast for a given application. The product is sold as is. The user assumes all liability for any damage or loss resulting from the use of this product.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG: Die Verantwortung für den Erfolg oder Misserfolg der Aufnahme liegt bei dem Anwender. Kodak garantiert nicht die Eignung dieses Produktes für einen bestimmten Zweck. Der Benutzer trägt die volle Verantwortung für alle Schäden, die aus dem Gebrauch dieses Produktes resultieren.

IMPORTANT: This product is sold as is. The user assumes all liability for any damage or loss resulting from the use of this product. Kodak does not warrant or represent that this product will meet the required film or negative speed and contrast for a given application. The product is sold as is. The user assumes all liability for any damage or loss resulting from the use of this product.

責任範囲: この商品に製造または供給上の欠陥があることは、製造者の責任ではありません。また、この商品が特定の用途に使用されることを保証するものではありません。ユーザーは、この商品の使用による損害や損失について、自己責任を負います。

CAI 7233 2610

9 5200000000000

9 5200000000000

9 5200000000000



MARTA GRIMALT

VIOLÈNCIA, ASSOT COSTUMISTA

Mon expression artistique passe par le cinéma et la photographie. Je suis attirée par les formes, les couleurs, les textures, les vibrations et les énergies, et plus spécialement par le fait de générer des atmosphères et des émotions à travers un langage crypté et sensoriel toujours libre.

Ce qui m'intéresse : les thèmes critiques et sociétaux, orientés vers l'éco-féminisme et la défense des animaux. Pour explorer ces champs et les façonner, j'utilise l'humour absurde, l'ironie et la poésie existentielle. LONGUE VIE AU SURREALISME!

"VIOLENCE, FLÉAU COUTUMIER"

Court-métrage expérimental en Super 8.

Une réflexion existentialiste sur la violence implicite des coutumes et l'effet produit sur l'émotionnel, inspirée par la faune, la flore et les paysages naturels de Baléares.



Fotografies de l'obra de Marta Grimalt
 Photographie du travail de Marta Grimalt

ROC DOMINGO

TORRENT CONTINU

LLETRISCA EDICIONS





LLETRISCA EDICIONS

ROC DOMINGO

TORRENT CONTINU

En el marc de la residència Delta Art ha començat un procés d'investigació entorn de l'aigua centrat en les infraestructures mitjançant les quals en fem ús. A l'illa de Menorca l'accés a l'aigua potable desplega una problemàtica complexa que és travessada per un seguit de metabolismes geològics, fluxos econòmics i organismes socials. Són models i derives que posen en crisi la pervivència del territori i de les formes de vida que l'habiten, orgàniques i mecàniques.

En la seva recerca ha realitzat un apropament taxonòmic a l'illa a través dels elements que, de manera més o menys evident, formen part del conjunt estructural dels cicles hídrics. Mitjançant aquest procediment, ha generat un arxiu d'imatges on establir proximitats entre objectes i espais aparentment inconnexos que es mouen en plans i escales diferenciats. Tot plegat és un reflex de la fràgil sostenibilitat d'aquest element, dels grans esforços energètics per a la seva mobilitat i gestió, així com del llegat preindustrial d'arquitectures i d'enginyers vinculats a l'aprofitament de les aigües pluvials.



Instal·lació efímera del procés d'investigació
Installation éphémère du processus de recherche

LLETRISCA EDICIONS

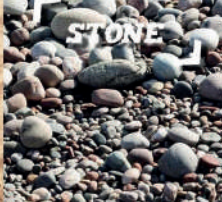


ALL TERRAIN



LLENGÜEJA EDICIONS

[NOWHERE]

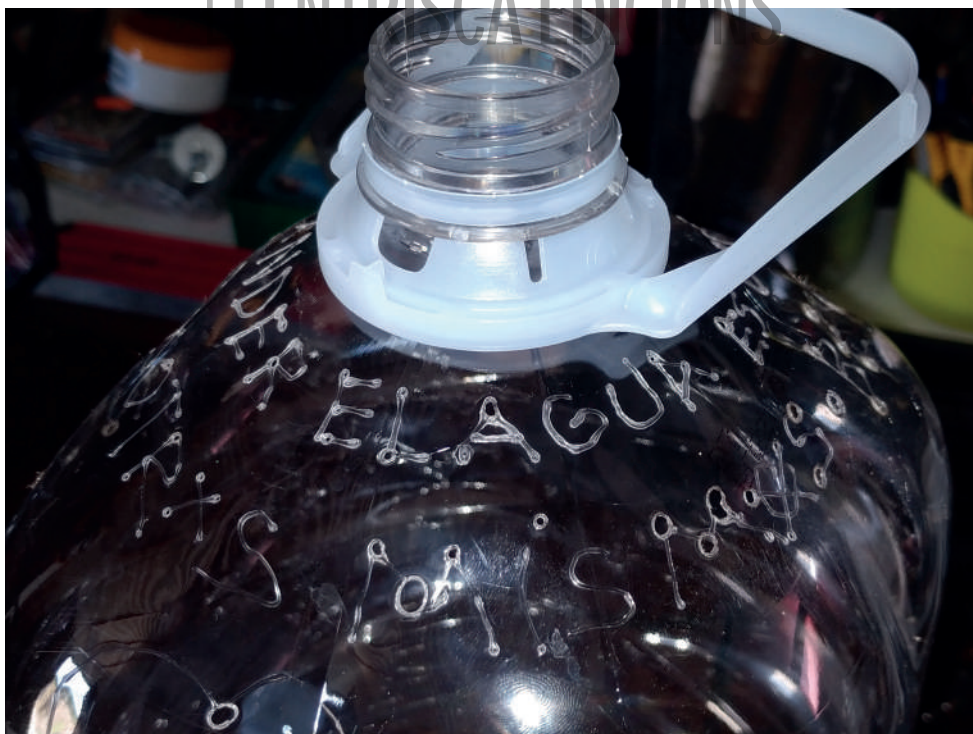


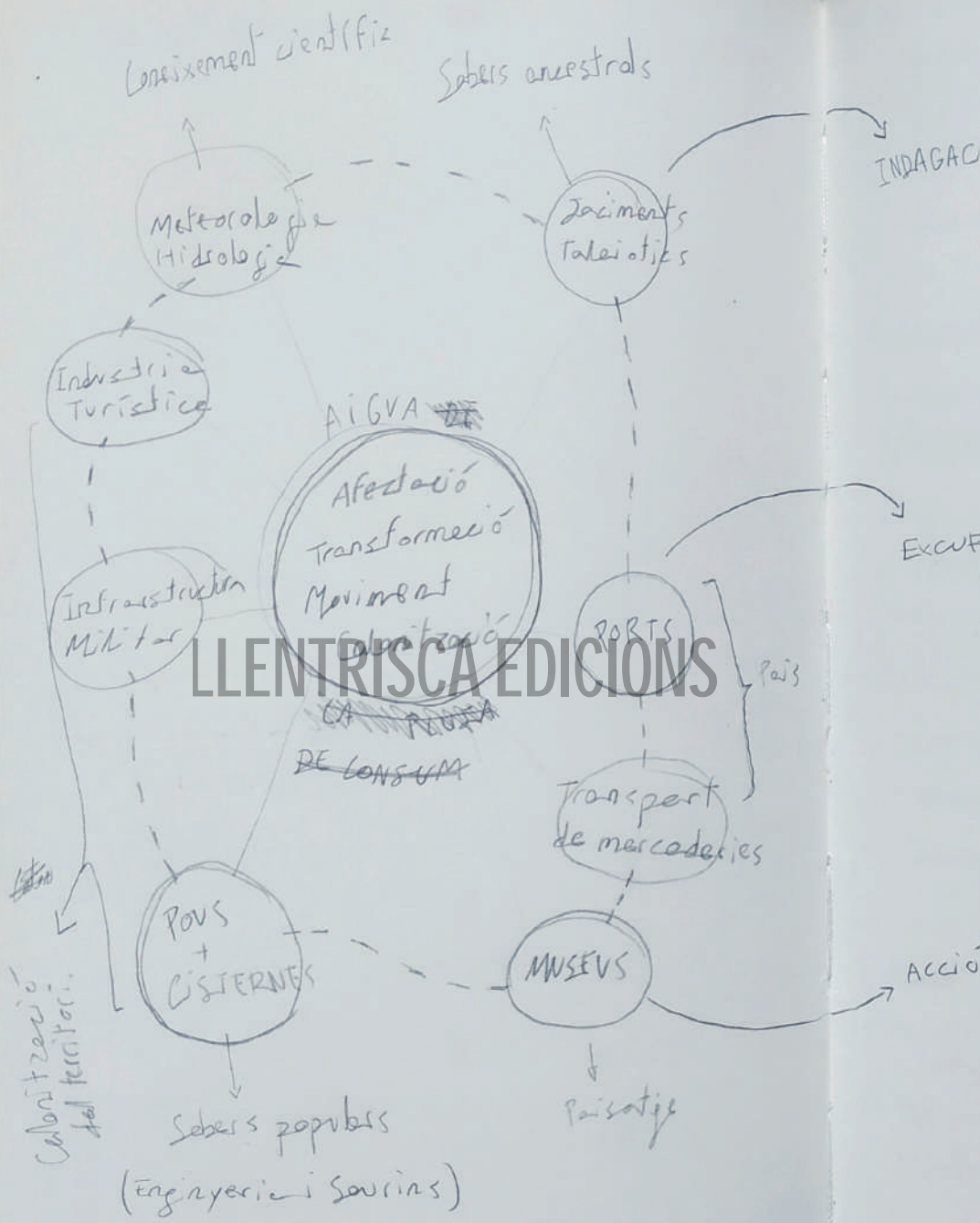
ROC DOMINGO

TORRENT CONTINU

Dans le cadre de la résidence Delta Art a commencé un processus de recherche autour de l'eau centré dans les infrastructures moyennant lesquelles en faisons emploi. À l'île de Minorque l'accès de l'eau potable déploie une problématique complexe qui est traversée par une suite de métabolismes géologiques, flux économiques et organismes sociaux. Ce sont des modèles et des dérives qui posent en crise la survie du territoire et des formes de vie qui l'habitent, organiques et mécaniques.

Dans sa recherche, Roc a réalisé un rapprochement taxonomique à l'île à travers les éléments, de façon plus ou moins évidente, qui font partie de l'ensemble structural des cycles hydriques. Moyennant cette procédure, il a généré des archives d'images où établir des approches entre des objets et espaces apparemment pas connectés qui bougent dans des plans et échelles différentes. Tout compte fait est un reflet de la fragile durabilité de cet élément, des grands efforts énergétiques pour sa mobilité et gestion, ainsi que de l'héritage préindustriel d'architectures et de génies liés au profit des eaux pluviales.







Detall de l'obra a l'exposició a Alaior (Menorca)
Détail de l'oeuvre dans l'exposition à Alaior (Minorque)

LENTRISCA EDICIONS



Projecció de l'obra a l'exposició a Alaior (Menorca)
Projection de l'oeuvre dans l'exposition à Alaior (Minorque)



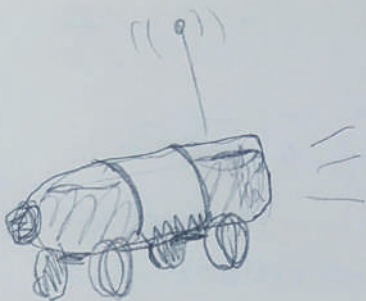
Fotograma de l'obra audiovisual
Cadre de l'œuvre audiovisuelle

LENTRISCA EDICIONS



Fotograma de l'obra audiovisual
Cadre de l'œuvre audiovisuelle

INDAGACIÓ



EXCURSIÓ



LLETRISCA EDICIONS

* Article Christian de l'Aljub.

→ La desaladora no ha funcionat durant els 6 anys des de que s'ha fet. (Joan Sales) A veure

→ Aigua bruta. Avoacacions d'aigua i depuradores d'aigua.

→ Plou terra i aranyes vermelles del sahara





Gràcies a totes les persones que han fet possible aquest projecte.

Merci à toutes les personnes qui ont rendu ce projet possible.

Es Mercadal (Menorca), 15 d'octubre de 2021

LLENTRISCA EDICIONS

deltaart.org/
[@deltaartresidence](https://www.instagram.com/deltaartresidence)

esfarcultural.net/
[@esfarcultural](https://www.instagram.com/esfarcultural)

jiser.org/
[@jiser_org](https://www.instagram.com/jiser_org)

centredartlelait.com/
[@centredartlelait](https://www.instagram.com/centredartlelait)